



Comun di Sedean



Istitût Comprensif di
Basilian e Sedean



Lunari 2020

Agnis Sessante a Sedean

Committente
Comune di Sedegliano

Realizzazione
Istituto Comprensivo di Basiliano e Sedegliano

Coordinamento
Maurizio Driol

Progetto grafico
Vania Pettoello

Copertina
I ragazzi del laboratorio su alcune moto d'epoca dell'*Officina Porfido* a Gradisca di Sedegliano.
Foto Maurizio Driol

Revisione grafia friulano
Enza Purino e Paride Filippetto

Alunni del laboratorio
Giorgia Cicuttini, Giulia Franzoso, Sofia Infanti,
Sally Orlando, Marco Sbrizzi
e Samuele Tessitori

Per le Foto d'epoca ringraziamo

Gennaio foto di famiglia Sig.ra Valdina Valoppi

Febbraio archivio Sig. Egilio Martin

Marzo archivio Sig. Giandaniele Zoratto

Aprile foto di famiglia Signori Livio Lizzit e Flavia Zanussi

Maggio foto di famiglia Signori Remigio Romano,
Nicla Zanussi e Carlo Zanussi

Giugno archivio Sig. Giandaniele Zoratto

Luglio foto di famiglia Signori Fausto Vit ed Eligio Ventura

Agosto archivio Sig. Giandaniele Zoratto

Settembre foto di famiglia Signori Fausto Vit, Livio Lizzit e Pietro Rinaldi

Ottobre archivio Fausto Vit e foto di famiglia Livio Lizzit

Novembre archivio Sig. Egilio Martin e foto di famiglia
Sig.ra Marianna (Meri) Bisaro e figli

Dicembre archivio Sig. Egilio Martin e foto di famiglia Sig.ra Meri Bisaro
e Signori Bruno e Lisetta Valoppi

Agnis Sessante a Sedean





Gentili concittadini e concittadine, anche per il 2020 siamo lieti di presentarvi il Lunari, progetto realizzato come da tradizione grazie alla proficua e duratura collaborazione tra Amministrazione Comunale ed Istituto Comprensivo di Sedegliano. Un plauso particolare per la realizzazione del Lunari va al dirigente scolastico Maurizio Driol e ai ragazzi e ragazze dell'Istituto Comprensivo di Sedegliano.

Argomento caratterizzante del calendario che scandirà ogni mese del nuovo anno con immagini, poesie e pensieri, saranno gli anni Sessanta.

Un decennio intenso, che ha introdotto grandi mutamenti trasformando indelebilmente la nostra comunità, ma in cui semplicità e progresso ed antico e moderno riuscivano a coniugarsi, preservando così molti elementi culturali e paesaggistici che caratterizzano tuttora il nostro territorio.

Anni, peraltro, accompagnati dalle opere e dal pensiero di grandi personalità, tra cui molti nostri concittadini, che hanno contribuito a dare lustro alla comunità.

Con l'auspicio che la memoria dei decenni trascorsi non venga dispersa, e che possa essere utile alle nuove generazioni, vi auguriamo un sereno 2020.

*Il Sindaco
Dino Giacomuzzi*

*L'Assessore alla Cultura
Romina Valoppi*

*L'Assessore all'Istruzione
Michela Gover*

Cjârs citadins e cjaris citadinis,

ancje par il 2020 o sin contents di presentâus il Lunari, proget realizât tant che de tradizion in gracie de colaborazion jenfri Aministrazion Comunâl e l'Istitût Comprensif di sedean.

Un preseament particulâr pe realizazion dal Lunari al va al dirigent scolastic Maurizio Driol e ai fantats e a lis fantatis dal Istitût Comprensif di Sedean.

Argoment carateristic dal calendari, che al segnarà di mêis in mêis il gnûf an cun imajjins, poesiis e pinsîrs, a saran i agns Sessante.

Un deceni movimentât, che al à introdôt mutament grancj trasformant par simpri la nestre comunitât, ma ancje aigns dulà che semplicitât e progres, antîc e moderni a riesevin a coniugâsi, preservant cussì tancj elements culturâi e paisagjistics che a caraterizin ancjemò il nestri teritori.

Agns, par altri, acompagnâts da lis oparis e dal pinsîr di grandis personalitât, e tancj di lôr a jerin nestris concitadins che a àn contribuît a dâ lustri ae comunitât.

Cul auguri che la memorie dai decenis passâts no vadi pierdude e che puedi jessi utile pes gnovis gjenerazions, us agurìn un seren 2020.

*Il Sindic
Dino Giacomuzzi*

*L'Assessôr ae Culture
Romina Valoppi*

*L'Assessôr ae Istruzion
Michela Gover*



Gentili concittadini,

questo calendario, come ormai da molti anni è consuetudine, ci accompagnerà mese per mese anche nel 2020. Quest'anno è stato ideato da noi ragazzi del laboratorio "Crea il Lunari" insieme al preside Maurizio Driol. In questo laboratorio abbiamo imparato a conoscere gli Anni Sessanta del Novecento, un'epoca irripetibile per la crescita economica e per le trasformazioni sociali e culturali, che sono arrivate anche nei piccoli paesi, come Sedegliano e frazioni. In ogni pagina abbiamo rappresentato un diverso aspetto, dall'abbigliamento, al lavoro in campagna, alle automobili e ai mestieri più comuni, insieme alle canzoni e alle poesie riferite a quegli anni.

Il percorso per noi è stato affascinante e divertente ma soprattutto interessante e speriamo che lo sia anche per Voi.

Giorgia, Giulia, Marco, Sally, Samuele, Sofia

Preseâts concitadins

Chest lunari, come di usance bielzà di tancj agns, nus acompagnarà mêis par mêis ancje tal 2020. Chest an al è stât pensât da nô fruts di farie "Cree il lunari" cul Preside Maurizio Driol. In cheste farie o vin imparât a cognossi i agns Sessante dal Nûfcent, une ete iripetibil pe cressite economiche e pes mutazions sociâls e culturâls, che a son rivadis ancje tai paisuts come Sedean e frazions. In ogni pagjine o vin rapresentât un aspjet diviers, dal vistir, al lavôr tai cjamps, aes machinis e ai mistîrs plui comuns, insiemit a cjançons e a poesiis di chei agns.

Il percors par noaltris al è stât une vore inmagant e divertent ma soledut interessânt e o sperin che al sedi cussì ancje par voaltris

Giorgia, Giulia, Marco, Sally, Samuele, Sofia.

Senza l'impegno della reggenza è stato naturale per me riprendere la consuetudine dei *Lunaris*, che anni fa mettevo insieme con alcuni ragazzi delle scuole medie di Coseano e Sedegliano.

Questa volta l'impegno è stato maggiore in quanto si è trattato di realizzare il calendario che farà compagnia alle famiglie del Comune di Sedegliano nel corso del 2020, su incarico dell'Amministrazione Comunale.

È una scommessa che ho vinto assieme a sei carissimi ragazzi della scuola che liberamente hanno scelto il laboratorio del *Lunari* nella giornata del giovedì pomeriggio. Questi alunni mi hanno fatto tornare il "maestro Maurizio", ma non quello degli anni Ottanta, quello attuale dai capelli bianchi che preferisce osservarli, ascoltarli, lasciarli fare e perfino lasciarli liberi "di non fare". Ma vuoi mettere alla fine la soddisfazione a sentirti intonare spontaneamente *Torpedo blu* sulle note di Gaber, a sentirti leggere Pasolini con la parlata di Casarsa, Turoldo con l'espressività che merita, vederli ridere dei guai del *Cerutti Gino*, detto il "mago", esemplare magnifico della fauna da bar milanese Anni Sessanta? Già, quegli anni. Per me dell'infanzia felice, dei giochi, di Mazzola e Gimondi, delle figurine Panini, del mio cortile con due gelsi secolari, ma per loro? Chissà se il piccolo laboratorio ha contribuito a renderli più curiosi, ad appassionarli di qualcosa, a mettere a confronto presente e passato, ad apprezzare i linguaggi poetici e musicali nei quali ci siamo imbattuti. Io penso di sì, e penso che attività simili siano la strada maestra per imparare.

E allora grazie ai ragazzi per l'affetto che mi hanno dimostrato; grazie alle persone che hanno prestato le foto; a Vania Pettoello, grafica di mestiere, che ha reinterpretato in maniera esemplare quanto assieme ai ragazzi, dopo lunghe discussioni con loro, avevo realizzato con il publisher del p.c. del mio Ufficio, ad Arianna Bel, alla maestra Enza Purino e al Signor Paride Filippetto per la revisione grafica.

E grazie infine all'Amministrazione Comunale di Sedegliano per l'impegno nel creare le condizioni per un ampliamento dell'offerta formativa incentrata sulla qualità e alle Assessorate Michela Gover e Romina Valoppi per aver sostenuto il progetto.

Il Dirigente Scolastico
Maurizio Driol

Cence l'impegn de rezince al è stât naturâl par me tornâ a cjapâ su la usance dai lunaris, che agns indaûr o metevi adun cuntun pôcs di fantats de scuele mezane di Cosean e Sedean.

Cheste volte l'impegn al è stât plui grant parcè che si è tratât di meti in vore il lunari che al fasarà compagnie aes fameis dal Comun di Sedean tal cors dal 2020, par cont de Aministrazion Comunâl.

E jê une scomesse che o ai vint insiemet a sîs une vore cjârs frutats de scuele che cun spontaneitât a àn sielt la farie dal lunari te zornade dal joibe daspò misdi. Chesj frutats mi àn fat tornâ a jessi il mestri Maurizio, no chel dai agns Otante, ma chel di cumò cui cjavei grisulins che al à miôr cjâlâju, scoltâju, lassâju fâ e fintremai lassâju "libars di no fâ".

Ma vuelistu meti ae fin la sodisfazion di sintîju intonâ bessôi Torpedo blu su lis notis di Gaber, a sintîju lei Pasolini cu la cjarade di Cjasarse, Turoldo cu la espressivitât che al merete, viodiju ridi dai berdeis dal Cerruti Gino, ancje dit il strion, esemplâr magnific de faune da ostarie milanêse agns Sessante. Za, chei agns. Par me de infanzie plene di gjonde, dai zûcs, di Mazzola, di Gimondi, des figurinis Panini, dal me curtîl cun doi morârs secolârs, ma par lôr? Cui sa mai se la piçule farie e à contribuît a fâju diventâ plui curiôs, a passionâju a alc, a meti in confront presint e passât, a preseâ i lengaçs poetics e musicâi che o vin vût mût di cjatâ dilunc il percors. Jo o pensi di si, e o pensi, o miôr, o soi sigûr, che ativitâts di cheste fate a sedin la strade mari par imparâ.

Alore graciis ai fruts pal afet che mi àn dimostrât; graciis aes personis che nus àn prestât lis fotografîis; a Vania Pettoello grafiche di mistîr che e à tornât a meti in vore in maniere esemplâr ce che insiemit ai fruts, dopo lungjis discussions, o vevi realizât cul publisher dal ordenadôr dal gno Uffici, a Arianna Bel, ae mestre Enza Purino e al siôr Paride Filippetto pe revision grafiche.

E infin graciis ae Aministrazion Comunâl di Sedean par l'impegn tal inmaneâ lis cundizions par un ampliament de ufierte formative incentrade su la cualitât e aes Assessoris Michela Gover e Romina Valoppi par vè sostignût il projet.

Il Dirigent scolastic
Maurizio Driol

Zenâr 2020

1	M	S.me Mari dal Signôr - Prin dal an	
2	J	S. Basili il Grant	
3	V	S.te Gjenovefe	☾
4	S	S. Ermis Martar	
5	D	S.te Melie Martare	
6	L	Pasche Tâfanie	
7	M	S. Lucian	
8	M	S. Severin	
9	J	S. Julian Ospedalîr	
10	V	S. Aldo	○
11	S	S. Iginò Pape	
12	D	S. Modest Martar	
13	L	S. Ilari	
14	M	B. Durî di Pordenon	
15	M	S. Maur Abât	
16	J	S. Marcel I Pape	
17	V	S. Antoni Abât - Patron di Sedean	☾
18	S	S.te Prische Martare	
19	D	S. Mario Martar	

20	L	S.ts Bastian e Fabian Martars	
21	M	S. Agnês Vergjine	
22	M	S. Vincens Diacun	
23	J	S.te Merenziane Vergjine	
24	V	S. Francesc di Sales Vescul	●
25	S	Conversion di S. Pauli	
26	D	S.ts Tito e Timoteu Martars	
27	L	S.te Agnule Merici Muinie	
28	M	S. Tomàs di Acuin Predi	
29	M	S. Costant Vescul	
30	J	S.te Martine Vergjine	
31	V	S. Zuan Bosc Predi	

I ULTINS

Cuant che **David Maria Turolto**, al secul Giuseppe Turolto (Coder 1916 – Milan 1992) al tornà in Italie dal 1961 dopo jessi stât mandât tal forest dai siei superiôrs parcè che lui al jere un predi che al deve fastidi ai sorestants, al vignî destinât a Madone des Graciis a Udin e al pensà di meti in vore un film che al fasès cognossi la vite de puare int contadine dal Friûl sul tacâ dai agns Trente dal Nûfcent. Il film, intitulât **“Gli ultimi”**, cu la regjie di Vito Pandolfi, al fo presentât al inizi dal 1963 a Udin, ma a nol vignî capît ni dai furlans ni dai predis in gjenerâl. Il protagonist al è un frutin tant inteligjent, Checo, fi di contadins fituài, che al ven cjàpât in zîr dai canais de stesse etât par vie de miserie de so famee, tant da jessi clamât spaventepassaris. Novesim di dîs fradis, Giuseppe Turolto a 13 agns al partì pal convent dai Servi di Maria a Isola Vicentina. La poesie **“lo faccio amara anche la tua morte Friuli”** di Pari David nus à cjàpât cul strenziment di cûr pal distac da la famee, cu la figure di so mari, cu la piore che la cjalave dolce cuant che a la molzeve, cu la descrizion de nature furlane.

In chei agns al podeve capitâ che al ti batiàs Fra Tuoldo

**Io faccio amara
anche la tua morte Friuli**

Friuli - inverno 1954

[...]

*Ho lasciato il gregge: ricordi
la pecora segnata di bianco in fronte,
la pecora vissuta con noi tanti anni,
la madre di tutti gli agnelli
che sapeva il tuo passo lieve
e ti chiamava con la voce di una creatura
e ti guardava con occhi così dolci
quando la mungevi a sera.
E io ero felice come una rondine
di ritorno dai campi col gregge sazio.*

*Ho lasciato i vostri campi, mamma,
quella pianura vasta e taciturna
dal colore dei tuoi capelli
biondi come le vigne all'autunno.*

*Ho lasciato i compagni sul sagrato
a rincorrersi e la chiesa bianca:
ricordi quel giorno triste di settembre,
tu mi salutavi dietro la porta e dicevi:
figlio, noi siamo poveri,
è un'avventura troppo grande!
È un'avventura troppo grande, Madre!
E il cielo non risparmia nessuno
e gli uomini non perdonano ai sacerdoti.*

[...]

Padre David Maria Tuoldo



Fevrâr 2020

1	S	S.te Brigjide di Irlande Badesse	
2	D	La Madone Cereole	☾
3	L	S. Blâs Vescul	
4	M	S. Gjilbert Abât	
5	M	S.te Aghite Vergjine	
6	J	S.ts Pauli Miki e Compagns Martars	
7	V	S. Teodôr Martar	
8	S	S. Jaroni Emiliano Predi	
9	D	S.te Polonie Vergjine	◯
10	L	S. Arnalt	
11	M	La Madone di Lourdes	
12	M	S.te Lalie Martare	
13	J	S.te Maure	
14	V	S. Valentin Martar	
15	S	S. Faustin Vescul	☾
16	D	S. Juliane Vergjine	
17	L	S.ts Martars di Concuardie	
18	M	S. Simon Vescul	
19	M	S. Conrât Rimit	

20	J	S. Zenobi Martar - Joibe Grasse	
21	V	S. Pier Damian	
22	S	Catidre di S. Pieri	
23	D	S. Livi Martar	●
24	L	S. Edilbert	
25	M	S. Cesari Martar - Martars Gras	
26	M	S.Sandri di Alessandrie Vescul - La Cinise	
27	J	S. Leandri	
28	V	S. Roman Abât	
29	S	S. Just	

ZUIADÔRS DI BALON FURLANS DI CHEI AGNS

Dino Zoff (Marian dal Friûl 1942) al è un mît de storie dal balon. Campion european tal 1968 e campion dal mont tal 1982, al tacà a zuiâ in serie A cun l'Udinês tal 1961. Tal 1963 al passà al Mantue, dulà che al zuiâ la ultime partide il prin di Jugn dal 1967 batint la grande Inter di Herrera cuntune grant disperazion dal preside. Tal 1967 al passà al Napoli e tal 1972 inte Juventus.

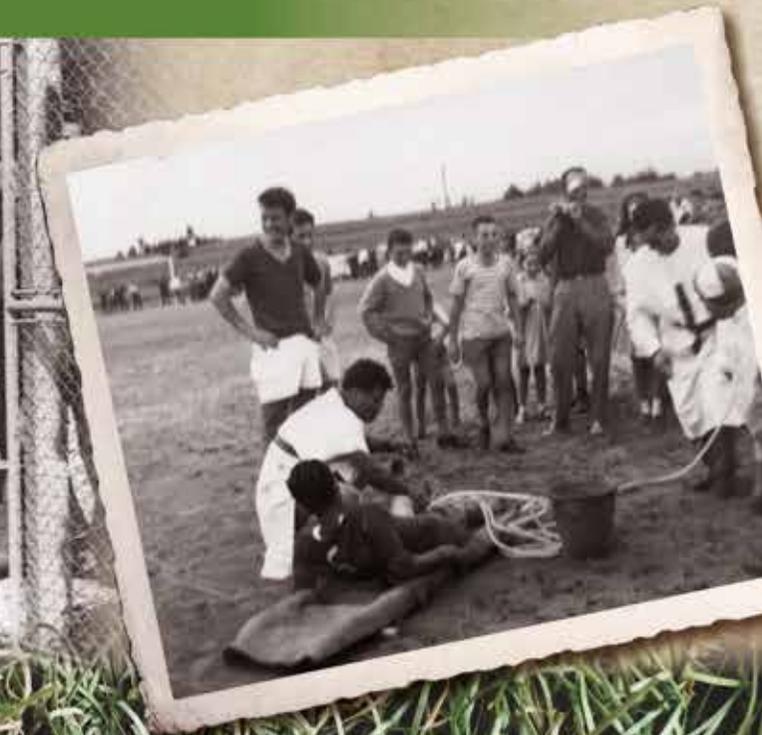
Tarcisio Burgnich (Rude 1939) al è stât un dai plui fuarts difensôrs de storie dal balon in Italie. Al zuiâ 358 partidis cu l'Inter e 66 cu la Nazionâl. Di ricuardâ la vitorie al campionât european dal 1968 e Italie – Gjermanie 4-3 ai Campionâts dal mont messicans dal 1970. Cu la Grande Inter dai agns Sessante al vincè 4 Scudets, 2 Copis dai Campions e 2 Copis Intercontinentâls.

Maurizio Moretti (Gradiscje di Sedean 1945) al à zuiât in serie A cu la Spal. Al jere un dai miôr stopper di chei agns. Purtrop tal 1967 si fasè mâl in mût seri inte partide di campionât cuintri il Milan.





*Tal cjastelîr arbitris vistûts di neri, zuiadôrs bravrôs
e l'innomenât Siôr Merico pront a comedâ*



Marc 2020

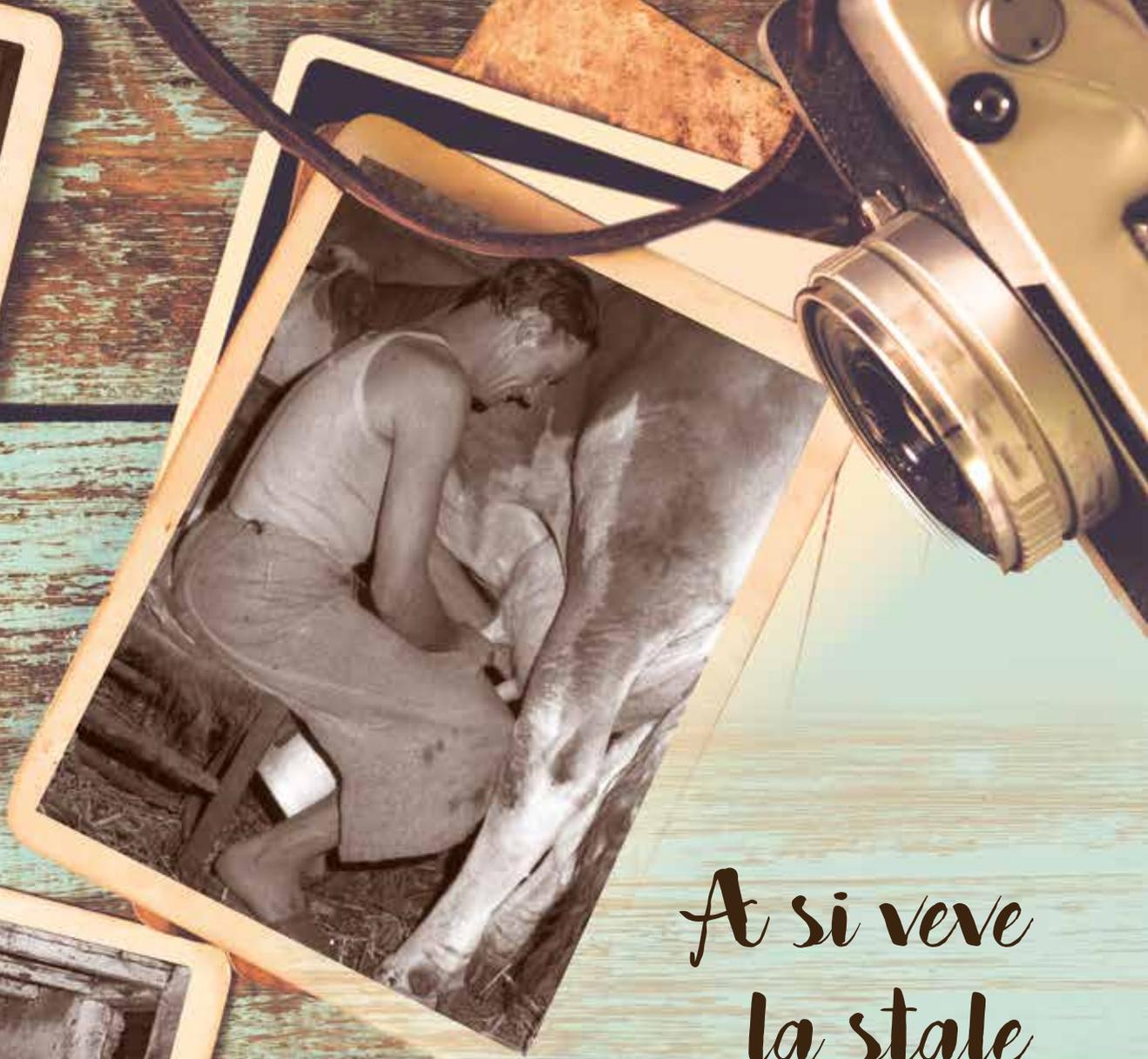
1	D	Prime di Cuaresime	
2	L	S. Quint Taumaturc	☾
3	M	S. te Cunegonde Imperadore	
4	M	S. Casimîr di Polonie Princip	
5	J	S. Adrian Martar	
6	V	S. te Rose Vergjine	
7	S	S. tis Perpetue e Felicite Martaris	
8	D	Seconde di Cuaresime	
9	L	S. Meni Savio Fantat	○
10	M	S. Simplici Pape	
11	M	S. Costantin Re	
12	J	S. Massimilian	
13	V	S. te Cristine Martare	
14	S	S. te Matilde Regjine di Gjermanie	
15	D	Tierce di Cuaresime	
16	L	S. Eribert Vescul	☾
17	M	S. Patrizi Vescul	
18	M	S. Salvadôr	
19	J	S. Josef Spôs di Madone, fieste dai paris	

20	V	S. te Lissandre	
21	S	S. Benedet	
22	D	Cuarate di Cuaresime	
23	L	S. Turibi Vescul	
24	M	S. Romul	
25	M	Anunziazion di N.S.	●
26	J	S. Emanuêl	
27	V	S. August	
28	S	S. Sist III Pape	
29	D	V di Cuaresime	
30	L	B. Amadeu IX di Savoie	
31	M	S. Beniamin	

LIS LATARIIS

Fin ai agns Setante dal Nûfcent, in Friûl e jere in mò uniformità e union a dispìet de industrializazion che e cresceve. Un element impuartant al jere la **latarie sociâl turnarie**. La latarie e jere dai socis che a puartavin il lat e ognidun, in volte, al lavorave judant par dibant il casâr par fâ il formadi. Intun contest in mò contadin, dulà che scuasit ognidune famee e veve une vacje, la latarie si configurave come un spacât ben coletif.

La istituzion de latarie turnarie e tramandave la antighe usance di meti adun il lat di plui fameis e fâ il formadi ducj insiem, cul stes principi de panificazion che e vignive fate in ogni borgade. Chei che a puartavin plui lat a vevin dirit a plui zornadis di lavorazion par fâ il formadi. Une volte sutis, lis formis di formadi a vignivin ritiradis dal soci che lis stagjonave te so cjase (tal camarin). Ogni borgade o paisut al veve la so latarie e dispès al jere dongje ancje un asil.



*A si veve
la stale
e si lave in
latarie a fâ formadi*

Avrîl 2020

1	M	S. Ugo	☾
2	J	S. Checo di Paola	
3	V	S. Ricart Vescul	
4	S	S. Isidôr Vescul	
5	D	Domenie Ulive	
6	L	Lunis Sant	
7	M	Martars Sant	
8	M	Miercus Sant	○
9	J	Joibe Sante - Ultime Cene	
10	V	Vinars Sant - Muart dal Signôr	
11	S	Sabide Sante - Vee di Pasche	
12	D	Pasche Floride	
13	L	Lunis di Pasche	
14	M	S. Abondio	
15	M	S. Anibal	☾
16	J	S. Lambert	
17	V	S. Anicêt Pape	
18	S	S. Galdin Vescul	
19	D	Domenie in Albis	

20	L	S.te Adalgjise	
21	M	S. Selmo Vescul	
22	M	S. Caio Pape	
23	J	S. Zorç Martar	●
24	V	S. Fedêl	
25	S	S. Marc Vanzelist - Fieste de Liberazion	
26	D	S. Marcelin Pape	
27	L	S.te Zite	
28	M	S.te Valerie	
29	M	S.te Catarine di Siene - Protetore de Italie e de Europe	
30	J	S. Piu V Pape	☾

RICUARTS DI SIÔR LIVIO LIZZIT

«Zornadis estivis passadis a judâ me pari di fate cuntune code pustice a sfrissâ i cjavai par parâ vie lis moscjis cussi che a fossin cuiets intant che ju inferavin.

I zûcs cui cusins che a vignivin in feris de France cu la Renault Dauphine.

Te sere grancj zûcs cun duçj i fruts de strade.

E massime in Invier la farie e jere un pont di incuintri di tancj oms de vie che a vignivin li par bevi un taiut».

Le farie e jere une buteghe di artisan a conduzion familiar dulà che i segrets dal mistîr si passavin di pari in fi. I imprescj dal fari a jerin i martiei, marchis, pontarûi, tanais di fûc, incuins.





*Tal curtil de farie
tante int e tantis voris*



Mai 2020

1	V	S. Josef Artesan - Fieste dai lavoradôrs	
2	S	S. Atanasi Vescul	
3	D	S.ts Filip e Jacum Apuestui	
4	L	S. Silvan	
5	M	S. Gotart Vescul	
6	M	S.ts Marian e Jacum Martars	
7	J	S. Flavie martare	○
8	V	S. Desiderât	
9	S	S. Gregori Vescul	
10	D	S. Antonin Vescul - Fieste da mari	
11	L	S. Fabi	
12	M	S.te Rossane	
13	M	Beade Vergjine Marie Di Fatime	
14	J	S. Matie Apuestul	☾
15	V	S. Torquât	
16	S	S. Ubalt Vescul	
17	D	S. Pasquâl	
18	L	S. Zuan I Pape	
19	M	S. Grispin	

20	M	S. Bernardin di Siene	
21	J	S. Vitori	
22	V	S.te Rite di Cascia	●
23	S	S. Desideri Vescul	
24	D	Sense dal Signôr	
25	L	S. Urban	
26	M	S. Filip Neri Predi	
27	M	Santissime Trinitât	
28	J	S. Milio	
29	V	S. Massim Vescul	
30	S	S.te Zuane d'Arc Vergjine	☽
31	D	Lis Pentecostis	

I CJALADÔRS A ÀN CJALÂT... DÔÎ FRUTS DI PRIME COMUNION

Il frut al ven fotografât cul rosari in man, suturni, lis mans in crôs, vistût cuntun complet gja-chete e bregons, cjalçuts blancs e scarpis bassis neris e lustris cui laçs.
Di suaze il mantil dal altâr cun in rilêf la Ultime cene di Jesù.
La frute e jê vistude in blanc e in zenoglon tant che une nuvice al altâr, e à il veli sul cjâf, lis manecis, un rosari, il librut cu lis preieris. E jê ninine cui rîncjins, la pinie, i cjavei a caschet. La spile sul vistût e ripuarte in rilêf l'episodi di Jesù cun San Zuan te Ultime Cene. Sul scagnel a son un macet e une tavaiute cun ricamadis balutis e cjampanis.

Cui si visie dal Catechisim di San Piu Diesim?

Chi ci ha creato? *Ci ha creato Dio.*

Chi è Dio? *Dio è l'Essere perfettissimo, Creatore e Signore del cielo e della terra.*

*Pe Prime Comunion
ti vistivin come
nuviç*



Jun 2020

1	L	S. Justin Martar	
2	M	Sense dal Signôr - Fieste de Republiche	
3	M	S.te Clotilde	
4	J	S. Quirin Vescul	
5	V	S. Bonifaci vescul	○
6	S	B. Bertant di Aquilee Patriarcje	
7	D	Santissime Trinitât	
8	L	S. Medart	
9	M	S. Prin	
10	M	S.te Diane	
11	J	S. Barnabe	
12	V	S. Onofri Rimit	
13	S	S. Antoni di Padue Frari	☾
14	D	Il Corpus Domini	
15	L	S. Gjermane Vergjine	
16	M	S. Aurelian	
17	M	S. Rainîr Remit	
18	J	S.te Marine	
19	V	Sacri Cûr dal Signôr	

20	S	S. Etor Martar	
21	D	S. Luîs Gonzaghe Gjesuit	●
22	L	S. Paulin di Nole Vescul	
23	M	S. Lanfranc Vescul	
24	M	S. Zuan Batiste Martar - Patron di Ridincic	
25	J	S.te Eurosie di Jaca	
26	V	S. Virgijli Vescul Martar	
27	S	S. Ciril di Alessandrie Vescul	
28	D	S. Atili	☾
29	L	S.ts Pieri e Pauli Apuestui	
30	M	S.ts Prins Martars de Glesie Romane	

LA TRAZION ANIMÂL

La trazion animâl, in mût particulâr cui cjavai, e je simpri esistude tai ambients agrici e forestâi. Tal decim novesim secul l'animâl di lavôr al jere presint in dutis lis voris agriculis, biel che tal Vincjesim secul al è stât a man a man dismetût a pro dai **veicui a motôr**.

Dut câs, tai ultins cuindis agns, i contadins e lis impresis forestâls a àn riscuviert l'interès de trazion animâl tes lôr voris. Un interès che al è lâf pâr a pâr cu la crisi ecologjiche globâl che e à colpît i paîs agrici svilupâts.

In ciertis situazions, di fat, la trazion animâl e permet la riduzion dal consum di energjie fossil e e determine proceduris buinis ae nature e ai terens debii causâts da mûts di produzion intensîfs.

Al è fûr di dubi che la trazion animâl e vedi tancj torneconts no dome in tiermins di rinovabilitât de energjie prodote ma ancje di ridusude compression dal teren. Chescj zovaments si puedin meti in vore cun plui facilitât tai piçui cjasâi che à doprin une fate di agriculture sierade (cun pasturis fatis dentri dal cjasâl pai animâi che a lavorin) e cuntune produzion diversificade, juste ce che lis zonis marginâls de Italie a domandin.

Tai cjamps
a si viodevin
ancjemò i cjavai



Lui 2020

1	M	S. Teobalt Rimit	
2	J	S. Oton Vescul	
3	V	S. Tomàs Apuestul	
4	S	S. Liodôr di Aquilee Vescul	
5	D	S. Antoni Zacarie Predi	○
6	L	S.te Marie Goretti Vergjine	
7	M	S. Claudi Vescul	
8	M	S. Adrian III Pape	
9	J	S.te Veroniche Muinie	
10	V	S. Piu I di Aquilee Pape	
11	S	S. Benedet Abât - Patron de Europe	
12	D	S.ts Ermacure e Furtunât M.	
13	L	Dedicazion de Basiliche di Aquilee	☾
14	M	S. Camil di Lellis Predi	
15	M	S. Buineventure Vescul	
16	J	La Madone dal Carmêl	
17	V	S. Lessio Rimit	
18	S	S. Fidri Vescul	
19	D	S.te Rine Muinie	

20	L	S.te Margarite - Protetore di Rivis	●
21	M	S. Laurinç di Brindisi Frari	
22	M	S.te Marie Madalene Dissepule	
23	J	S.te Brigjide di Svezie Muinie - Patrone de Europe	
24	V	S.te Cristine di Bolsene Muinie	
25	S	S. Jacum Apuestul	
26	D	S.ts Ane e Joachin - Protetore di Grions	
27	L	S. Aureli Vescul	☽
28	M	S.ts Cels e Nazari Martars	
29	M	S.te Marte di Betanie Dissepule	
30	J	S. Pieri Crisollic Vescul	
31	V	S. Ignazi di Loyola Predi	

I CJALADÔRS A ÀN CJALÂT... UN OM CUL CJAPIEL E LA SÏSCENT

Devant un om cul segn di ridi dongje a la so **SÏscent**, une Fiat a bon presit, comude e sprint. Insieme la **Cinccent** e jere la machine che si vendeve di plui in chei agns dal **boom economic**. L'om al è elegant: braghessis scuris, gjachete, cjamese blancje e cjapiel. Tal abitacul si viôt un pipinut picjât, al è **Calimero**, un carton animât innomenât in chei agns par vie di "**Carosello**", che nô fruts o lavin a durmî a pene che al finive.

«Ducj si la cjapin cun me parcè che o soi piçul e neri. Nol è just...», al vaive Calimero, creat da Toni Pagot pe publicitât de Mira Lanza, che al pensà: «Si lu fai scunît e disgraciât al fasarà simpatie; si lu fai neri lis feminis a pensaran che al va netât».



*A jerin i agns
dal Cinccent e dal Sîscent*



Vengo a prenderti
stasera sulla mia
Torpedo blu
l'automobile sportiva
che mi da un tono di gioventù...



Avost 2020

1	S	S. Alons de' Liguori Vescul	
2	D	S. Eusebi Vescul	
3	L	Cjatade des relicuis di S. Stiefin Martar	○
4	M	S. Zuan Marie Vianney Predi	
5	M	S. Svualt Re Martar	
6	J	Trasfigurazion dal Signôr	
7	V	S. Gaetan di Thiene Predi	
8	S	S. Meni di Guzmàn predi	
9	D	S.te Tarese Benedete de la Crôs	
10	L	S. Lurînç Martar - Patron di San Luringç	
11	M	S. Clare di Assisi Muinie	☾
12	M	S. Lelie Vergjine	
13	J	B. Marc di Davian	
14	V	S. Massimilian Kolbe Predi	
15	S	La Madone Assunte	
16	D	S. Roc Piligrin	
17	L	S. Eusebi Pape	
18	M	S. Elne Imperadore	
19	M	S. Marian Diacun	●

20	J	S. Bernart Abât	
21	V	S. Piu X Pape	
22	S	La Madone Regjine	
23	D	S.te Rose dai Lime Muinie	
24	L	S. Bartolomiu Apuestul	
25	M	S. Luduì re dai Francs	☽
26	M	S. Alessandri Martar	
27	J	S.te Moniche Vedue	
28	V	S. Ustin Vescul	
29	S	Martars di S. Zuan Batiste	
30	D	S.te Faustine Vergjine	
31	L	S. Aristide di Atene Martar	

Tal ciamp di Tonèl
 davour di 'na rèit rota
 un tratòur ros
 al giava li radis
 dai ultins moràrs ...
 A plan
 cun fuarsa
 una a la volta
 a mi li giava dal còur
 e a rèstin
 doma che vis
 tal ciamp di Tonèl.
 Leadis a un pal gris
 A son
 Coma un Crist neri
 Impiciàt ta 'na cròus di siment.

Eddy Bortolussi

No son pì orts
 tal Friùl dai COLTIVATORI DIRETTI
 no curtii di gjalinis
 no mularie a passòn
 cun quatri pioris, cun tun pâr di dindis.
 No semenin pì cà forment, là siale
 un po'di cinquantin daûr, un po'di uardi
 mediche l'an dopo, strafuei o ràs.
 Blave pardût ormai
 MONOCOLTURA
 tanc's quintài par cjamp, tanc's par etaro
 cjapà su, pesà, partà vie
 e pal rest ch'al passi 'l camión
 da la FRUTTA e VERDURA.

Elio Bartolini

Riordino: «Flagellum Dei»

Dobbiamo stare attenti affinché la ricchezza dei padri non diventi la miseria dei figli.



*Nissun anjemò
al veve sassinât il paisac,*



La difesa dell'ambiente è ormai da tempo un problema che preoccupa gli addetti ai lavori, che sempre più cercano di ovviare ai disagi, quando addirittura non sono costretti a ricorrere a misure di emergenza per evitare catastrofi naturali, provocate direttamente o indirettamente da un'esasperata industrializzazione.

L'opinione pubblica di fronte a questa situazione, solo apparentemente normalizzata, è rimasta insensibile, non rendendosi conto che tutto si compie a suo danno, che nella più pessimistica delle ipotesi, può risultare irreversibile. Gli esempi purtroppo, almeno per quel che riguarda l'inquinamento ambientale, non sono pochi, mentre i provvedimenti che si è cercato di applicare, hanno disatteso le speranze di coloro che chiedevano un mondo a misura d'uomo. In poche parole, si parla molto della necessità di una tutela ambientale ma da un punto di vista

operativo non viene fatto nulla.

Accanto ai già gravosi problemi creati dall'inquinamento, di cui stiamo già pagando le conseguenze, ci vedremo costretti tra pochi decenni ad annoverare anche quelli prodotti da una spietata e quanto mai cieca politica di sistemazione ambientale. E chiaro a questo punto, che nel fuoco del nostro mirino, ci sono gli assurdi progetti di riordino fondiario.

Però, prima di affrontare questo problema, è opportuno precisare che non vogliamo condannare a priori i progetti di riordino fondiario ma soltanto la maniera con la quale vengono realizzati e cioè la scarsa importanza che viene data al fattore ambientale.

Non è notizia di ieri e neppure constatazione di pochi fanatici, che gran parte della vegetazione della pianura medio-friulana è ormai stata distrutta e che, ammesso ce ne sia la volontà, ci vorranno decenni prima

di ricrearla.

Se fino a ieri il problema si poneva per le zone vicinari, oggi esso ci riguarda direttamente.

Quest'anno infatti anche il nostro territorio è interessato da uno di questi riordini fondiari, denominato dagli organi competenti, «Riordino del Comprensorio di Coderno». Si tratta di un'area piuttosto vasta che copre con precisione 1.450 ettari di terreno nei comuni di Flaibano, Sedegliano, Mereto di Tomba e Codroipo. L'assurdità di questo provvedimento è «lapalissiana». Anche il più incompetente tra di noi ne prende atto, non appena scorre le undici pagine della relazione sul piano di questo riordino, redatta dal Consorzio di Bonifica Sinistra Tagliamento, che di proposito sembra dimenticarsi dell'importanza della vegetazione per l'agricoltura, che nonostante tutto, rimane un settore trainante per l'economia della nostra zona.

Il Consiglio Comunale di Sedegliano, riunitosi per affrontare questo problema, aveva votata in data 11.5.1981, con la sola astensione di un consigliere di maggioranza, una delibera con la quale si auspicava che, parallelamente al progetto di riordino fondiario, si predisponesse un piano per la salvaguardia dell'ambiente naturale.

In risposta a quella che riteniamo sia stata un'oculata e lungoveggente proposta di amministrazione della cosa pubblica, tanto la Regione quanto il Consorzio interessato, diedero riprova del fatto che il «fare politica» è monopolio di pochi. Il «dopo» è facilmente intuibile: si è dato inizio ai lavori, adottando la medesima tecnica seguita per i precedenti riordini, ovvero si è estirpato tutto quello che di verde era estirpabile.

Un riordino predisposto con queste premesse è veramente una violenza alla natura e di conseguenza a noi,

Setembar 2020

1	M	S. Egjidi Abât	
2	M	S. Elpidi Abât	○
3	J	S. Grivôr il Grant	
4	V	S.te Rosalie Vergjine	
5	S	B.de Taresie di Calcute Muinie	
6	D	S. Zacarie Profete	
7	L	S. Regjine Vergjine	
8	M	Nativitât de Madone	
9	M	S. Sergji Pape	
10	J	S. Nicolau di Tolentin Predi	☾
11	V	S. Diomêt Martar	
12	S	Sant Non di Marie	
13	D	S. Maurili	
14	L	La Sante Crôs	
15	M	La Madone Dolorade	
16	M	S.tis Vergjinis di Aquilee	
17	J	S. Robert Belarmin Gardenâl	●
18	V	S. Josef di Cupertin	
19	S	S. Zenâr di Napuli Martar	

20	D	S. Eustachi Martar	
21	L	S. Mateu Apuestul e Vanzelist	
22	M	S. Maurizi Martar	
23	M	S. Piu di Pietrelcine Frari	
24	J	S.Firmin di Amiens Vescul	☽
25	V	S.te Aurelie	
26	S	S.ts. Cosme e Damian Martars	
27	D	S. Vincens de' Paoli Predi	
28	L	S. Venceslau Martar	
29	M	S.ts Gabriel, Michêl e Rafaêl Arcagnui	
30	M	S. Jaroni Predi	

Il **Fiat 25R** al ere un tratôr fat da la aziende taliane Fiat Trattori. Presentât tal 1953, al restà in produzion fin al ultin dai agns cincuante. Tai agns sessante al ere facil viodilu tai cjamps cul so colôr naranç.



Il tratôr **Fiat La Piccola** al fo il protagonist de mecanizazion agricole tai agns 50 e 60 parcè che al jere just par lis fameis che a lavoravin mancul di 20 etars di cjamps.

Dal 1956 a tacà la produzion dal tratôr cingolât **Fiat 60c** da 6500. Cun chest imprest la Fiat diventà la prime fabriche di tratôrs cingolâts dal mont. Il 60c al è di sigûr il miôr tratôr dai agns 50 e 60. Al pesave 60 cuintâi e al jere doprât dome te grossis aziendis, al veve un motôr indistru-tibil e al resisteve a ogni sfuarç.





*Autoscuintri
in place,
a forme di
trator*

Otubar 2020

1	J	S. Taresine dal Babin Jesù	○
2	V	Ss. Agnui Custodis - Fieste dai nonos e da lis nonis	
3	S	S. Gjerart Abât	
4	D	S. Francesc di Assisi Frari - Patron di Italie	
5	L	S. Luís Scrosop Predi	
6	M	S. Brun Abât	
7	M	La Madone dal Rosari	
8	J	S. Demetri martar	
9	V	S. Dionís Martar	
10	S	S. Danêl Profete	☾
11	D	S. Firmin Vescul	
12	L	S. Serafin Frari	
13	M	S. Edoart Re de Ingletiere	
14	M	S. Calist I Pape	
15	J	S.te Taresie di Avile Muinie	
16	V	S.te Edvige	●
17	S	S. Ignazi di Antiochie Martar	
18	D	S. Luche Vanzelist	
19	L	S. Martars Canadês	

20	M	S.te Rene Martare	
21	M	S.te Ursule Martar e B.Carli I Imperadôr e Re	
22	J	S. Donât Vescul e B. Zuan Pauli II Pape	
23	V	S. Zuan di Capestran Predi	☽
24	S	S. Antoni Marie Claret Vescul	
25	D	S. Grispin Martar	
26	L	S. Evarist Pape Martar	
27	M	S. Flurinç Martar	
28	M	S.ts Jude e Simon Apuestui	
29	J	S.te Ermelinde Vergjine	
30	V	S. Zerman Vescul	
31	S	S.te Lucile Vergjine	○

I CJALADÔRS A ÀN CJALÂT... LIS MOTOS GUZZINO, LAMBRETTA E BIANCHI FRECCIA D'ORO

Il **Guzzino** al è une moto fate da la Moto Guzzi dal 1946 al 1954.

La **Lambretta** e je un motoveicul fat da la Innocenti di Milan dal 1947 al 1972. Il non al ven fûr dal flum Lambro, che al coreve dongje la fabriche.

Le **Freccia d'oro** vigni fate fin dai agns Trente da la Bianchi, la fabriche di bicicletis plui vecje al mont ancjemò in ativitât, che une volte produseve ancje machinis e motos, fondade a Milan tal 1885 da Edoardo Bianchi.

La ballata del Cerutti

Il suo nome era/Cerutti Gino/ma lo chiamavan drago/gli amici al bar del Giambellino/ dicevan che era un mago

Vent'anni biondo mai una lira/per non passare guai/ fiutava intorno che aria tira/e non sgobbava mai

Il suo nome era...

Una sera in una strada scura/occhio c'è una lambretta/fingendo di non aver paura/il Cerutti monta in fretta/ma che rognà nera quella sera/qualcuno vede e chiama/veloce arriva la pantera/e lo vede la madama...

Giorgio Gaber

*La Vespa e lis motos
a cjararin il puest des bicicletis*



Novembar 2020

1	D	Ducj i Sants	
2	L	I Muarts	
3	M	S.te Silvie	
4	M	S. Carli Borromeo Vescul	
5	J	S.ts Martars di Aquilee	
6	V	S. Lenart Rimit	
7	S	S. Ernest Abât	
8	D	S. Gofrêt Vescul	☾
9	L	Dedicazion de Basiliche Lateranense	
10	M	S. Oreste Martar	
11	M	S. Martin di Tours Vescul – Patron di Turide	
12	J	S. Josafat Vescul	
13	V	S. Diego Frari	
14	S	S. Clementin Martar	
15	D	S. Berto il Grant Vescul	●
16	L	S.te Margarite di Scozie Regjine	
17	M	S.te Lisabete Regjine di Ongjarie	
18	M	Dedicazion de Basiliche Vaticane	
19	J	S.te Matilde Muinie	

20	V	S. Otavi Martar	
21	S	Presentazion de Madone tal Templi	
22	D	Crist Re	☽
23	L	S. Clement I Pape	
24	M	S. Crisogun di Aquilee	
25	M	S.te Catarine di Alessandrie Muinie	
26	J	S.te Dolfine Vedue	
27	V	S. Valerian di Aquilee Vescul	
28	S	S. Mansuêt Vescul	
29	D	S. Saturnin Vescul - Prime di Avênt	
30	L	S. Andree Apuestul Martar	○

I CJALADÔRS A ÀN CJALÂT... I EMIGRANTS DI GRIONS RIENTRATS IN PAIS CH'A BRUSIN LA VALIS

O sin a Grions ae la fin dai agns Sessante. Une ventine di personis a cjalin une valis che e sta brusant. A son emigrants che a àn decidût di no lâ vie plui tal forest a lavorâ. Nus à maraveât la posizion des mans, segn di timidece e che no jerin abituâts a jessi fotografâts: une man dentri di chê altre; la man che a strenç i dêts di chê altre; la man che a strenç il pols di chê altre; lis mans scuasit taponadis dentri lis manis dal capot; mans che a si sfreolin.

Viers Pordenon e il mont

A son restàs ta li vitrinis/i fis a vuardà cui vuj clars/in ta la lus da li cusinis,/senza pi jodi i fogolârs,/nè li tras infumantadis,/nè la tàula onta, nè i zèis/nè li dâlminis lassadis/abàs da li frutis s-ciampadis/in ciambra cu l'odòur dai tejs. A vuardin cu li so siarpetis/cui so vistis di fiesta scurs,/bessoj o in doi, o ta li caretis,/ta na di di Maj, dongia i murs/da la Glisia o da la Ciantina./ Ma a no jodin so mari pleta/a spacà i stecs di na fassina,/cuntra il zenoli, di matina/bunora, ic e la flama quieta. [...]

A ciantin intor li òdulis./I fis sot il so biel suf biont,/a vuardin senza pi jodilis:/a àn dismintiât li so sfiondis/zint ju viers Pordenon e il mont.

Pier Paolo Pasolini



Cui al partive pal mont e cui al tornave par restâ



Dicembar 2020

1	M	S. Eligji	
2	M	S. Cromazi di Aquilee Vescul	
3	J	S. Francesc Saveri Predi	
4	V	S.te Barbare Martare	
5	S	S. Dalmazi di Pavie Vescul	
6	D	S. Nicolau di Bari Vescul – Seconde di Avent	
7	L	S. Ambrôs Vescul	
8	M	La Madone Imaculade	☾
9	M	S. Sîr Vescul	
10	J	La Madone di Laurêt	
11	V	S. Damâs Pape	
12	S	La Madone di Lorêt	
13	D	S. Luzie Martare - Tierce di Avent	
14	L	S. Zuan de Crôs	●
15	M	S. Valerian Vescul	
16	M	S.te Deòlaide Imperadore	
17	J	S. Lazar Vescul	
18	V	S. Grazian Vescul	
19	S	S.te Fauste Martare	

20	D	S. Liberât - Cuarte di Avent	
21	L	S. Pieri Canisio	
22	M	S. Demetri	☾
23	M	S.tis Vitorie e Anatolie Martaris	
24	J	S.te Irme Badesse	
25	V	Nadâl dal Signôr	
26	S	S. Stiefn Prin Martar - Patron di Grediscjie	
27	D	S. Zuan Apuestul	
28	L	S.ts Inocents Martars	
29	M	S. Tomâs Beckett Vescul	
30	M	S.te Anastasie di Aquilee Martare	○
31	J	S. Silvestri I Pape	

Cul **boom economic**, tra i agns cinquante e sessante, a mudin i mûts di vivi e ancje lis usancis. Il timp di dedicâ ae gulizion a cjase al somee che si impiçulîsi simpri di plui fintremai di rivâ a invoîâ lis personis a bevi juste juste un esprès tal bar prime di lâ a vore. Cheste usance si aferme in mût definitiv tal cors dal decenni seguitif cu la zonte de irinunziabil polse caffè tal cors de zornade.

Podressin dî che la **storie dal bar** e à cjaminât a bracet cu lis evoluzions de societât taliane cjapantint i mudaments e lis novitâts. In dî di vuê, soreddut tai centris abitâts, il bar al à un rûl di fonde te nestre vite, a voltis il barist al devente un amî, un confident e il **locâl stes al devente un apontament fis**, un moment di fughe dal lamic di ogni di, un straviament.

E po, come che al dîs Luciano De Crescenzo, vi sêso mai domandâts ce che al è il caffè? Il caffè al è une scuse. Une scuse par dî a un amî che tu i vuelis ben.



Tai paîs
non si lave plui
in ostarie,
aromai si lave
"al bar"

